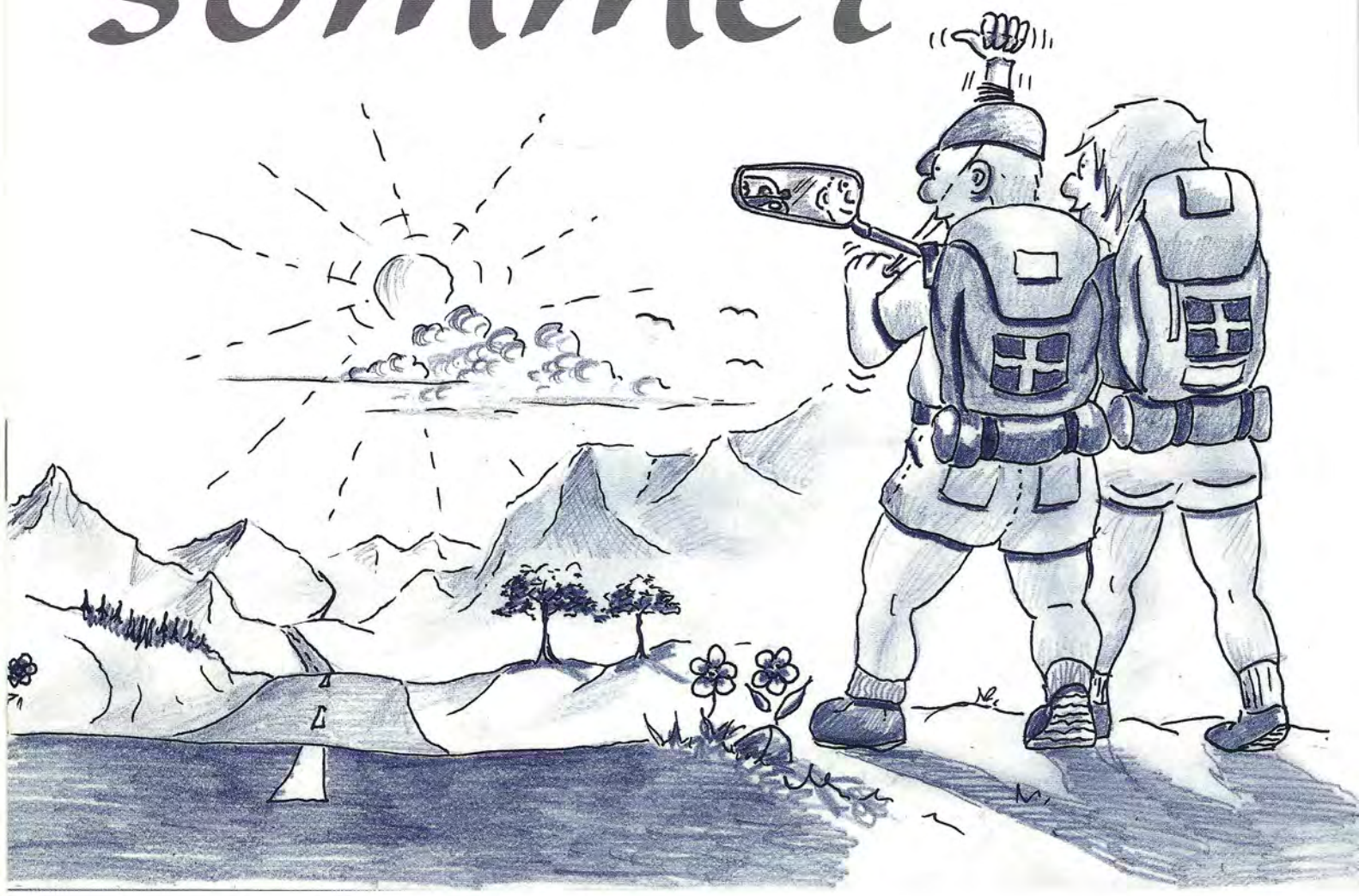
Visualis

Nr. 2 – juni 1999

God sommer



Visualis

Nr. 2-1999, 5. årgang
ISSN: 1396-4267

Redaktion:
Eva Abildgaard
Kasper Bergmann (ansv.)
Bruno Ottesen
Alex Hansen

Sekretariat:
Danske Døves
Ungdomsforbund
Postboks 704
Rantzausgade 60[1]
2200 København N

Txt. tlf.: 35 24 09 19
Alm.tlf.: 35 24 09 12
Fax: 35 24 09 20
E-mail: ddu@deaf.dk
www: www.deaf.dk/ddu

Annoncer:
Gurli Andersen
Horsensvej 1
Salten, 8653 Them
Tlf.: 86 84 91 11
Fax: 86 84 85 10

DTP-udstyr lånt af:
Grafisk Værksted
Vandtårnsvej 100
2860 Søborg

Tryk:
Art Print
Vandtårnsvej 100
2860 Søborg

Redaktionen påtager sig intet ansvar for uopfordret indsendt materiale.

Redaktionen forbeholder sig ret til at forkorte og redigere breve og artikler, der optages i bladet.

Synspunkter, fremført af de enkelte skribenter, dækkes ikke nødvendigvis af forbundet eller af redaktionen.

Indhold

Bondegårdsferie 3

Er hørende mennesker uhyrer fra Neptun? 4

Mission: FC 7

Sommerferiekonkurrence 8

DDU har lavet en udlandsfolder, som giver tips og gode råd, hvis du skal til udlandet.

Du kan få folderen hos DDU.

DDU søger to ledere til bondegårdsferien

Vi søger to ledere til bondegårdsferien d. 17.–22. oktober – se næste side. Vi kan ikke tilbyde løn, men du får lommepenge og kost / logi. Der er plads til 20 deltagere fra 14–17 år. Hvis du er interesseret, så skriv, mail eller fax til DDU senest 15. august.

Dette nummer af Visualis er desværre kun på 8 sider...

Synes du, at det er for lidt? Det kan du ændre på ved at sende artikler *og billeder* til os! Deadlinen for næste nummer af Visualis er d. 15. august.

Vi skal atter gøre opmærksom på, at vi ikke vil trykke de samme artikler, der er blevet trykt i Døvebladet!

Hvis du vil undgå at få et giroindbetalingskort med rykkergebyr, så skynd dig at få betalt dit kontingent for 1999.

Sidste frist for betaling er for længst overskredet!

Bondegårdsferie

Danske Døves Ungdomsforbund (DDU) tilbyder en bondegårdsferie i efterårsferien 17.–22. oktober på Grindsted Landbrugsskole.

For medlemmer af DDU!
Aldersgruppe: 14–17 år
Antal: Max. 20 deltagere

Der vil være mulighed for følgende aktiviteter:

- Du kan prøve at ride på heste
- Du kan prøve at køre traktor
- Du får lov til at prøve at svejse – den ting du laver, får du med hjem
- Du kan prøve at malke køer – senere ser vi, hvordan mælken bliver til ost
- Vi kigger på frilandsgrise
- Du får lov til at bage
- Du får lov til at motionere

Det endelige program vil blive sendt til alle deltagerne.

Tegning af Teddy Witzansky.

Pris: Det koster 1.000 kr. (transporten inkl.) for at deltage i bondegårdsferien.

Der vil blive arrangeret fælles togrejse til Vejle, hvor alle deltagerne vil blive hentet af en bus. Du bor på »Feddet« vandrerhjem under opholdet.

Send/fax nedenstående tilmeldingsblanket til DDU senest d.15. august.

Tilmeldingsblanket til bondegårdsferien

Navn _____

Adresse _____

Postnr. _____ By _____

Alder _____

Sendes/faxes til DDU - Postboks 704 - Rantzausgade 60[1] - 2200 København N - fax 35 24 09 20

Er hørende mennesker uhyrer fra Neptun?

Denne artikel som er skrevet af Alex Hansen, kommer med flere groteske eksempler hvor galt det går når døve skal kommunikere med hørende i forskellige serviceøjemed, bank, butikker, lufthavne og togstationer. Hvis I læsere har oplevet noget lignende er I velkomne til at sende det til os pr. fax på nummeret 35 24 09 20 eller e-maile det til visualis@deaf.dk

"Hearing people are aliens from Neptune!" er hvad en engelsk ven sagde til mig for et par år siden da jeg var i London. Grunden til det sagte var at han netop havde oplevet noget skørt med en hørende ekspedient i en specialforretning på Old Compton Street.

Er de hørende simpelt hen bare uvidende? De ved åbenbart ikke hvordan man skal kommunikere skriftligt og bruge de forskellige tegn rigtigt. Burde man i så fald reagere som f.eks. M gjorde i London? Eller hvad med bankrådgiveren? Eller kunne man tænke på smykkeforretningen?

Bankrådgiveren var meget dårlig – i den situation synes jeg det var godt jeg reagerede som jeg gjorde. Men flere har udtrykt at jeg var temmelig hård over for ham. Skal vi acceptere at folk spørger om man kan mundaflæse når man har skrevet hvad man har sagt? Og kun skriver meget få ord i forhold til den døve?

Hvem kender ikke den situation hvor man står og udfører tegnet for kuglepen og papir på en eller anden station, café eller diskotek og modtageren alligevel ikke forstår at det er papir man vil have for at man kan skrive hvad man ønsker ned?

Flere har fortalt mig at når de står i f.eks. en skoforretning synes de at ekspedienten er temmelig fåmælt over for de døve kunder i forhold til de hørende.

Ekspedienten nikker stort set kun – men til de hørende kunder siger sælgeren "Den klæder dig virkelig, jeg synes du skal have nogle andre sko, farven passer dig fint." Er det for krævende for dem at skrive hvad de synes ned på papir?

Denne artikel er ikke fyldestgørende eller konklusionsorienteret, men det giver anledning til at tænke på hvordan man bør reagere over for hørende der skal yde en service til en som døv. Så venter vi også på at få indført social tolkning i Danmark...

Sikkerhedsinstruktion i flyet

Nogle hørende er kloge, meget endda. På et fly fra Los Angeles til Sydney med Qantas oplevede jeg at stewardessen kom hen til mig og skrev at hun ville give mig en personlig introduktion i sikkerheden fordi (jeg citerer hende) "...no one on this flight is proficient in British Sign Language." (at der ikke er nogen ombord på flyet der kan britisk tegnsprog). Herefter viste hun mig alle nødudgangene og hvad jeg skulle gøre i tilfælde af brand og flystyrt – hun lavede søreme en fysisk demonstration! Alle de hørende passagerer gloede på hende i stedet for på skærmen der viste sikkerhedsprocedurerne, men på talt engelsk. Jeg følte virkelig at jeg havde fået noget på totalt samme niveau som de hørende.

Bankrådgiveren

Et eksempel på hvor åndssvag en hørende bankrådgiver kan være:

Da jeg lige før jul ville tegne en indboforsikring tog jeg ind til Den Danske Bank og skrev hvad jeg ønskede ned. Rådgiveren læste det jeg havde skrevet og så på mig med sine briller. "Kan du mundaflæse mig?". Jeg vrikkede med mine hænder og pegede på papiret samtidig med at jeg rystede hovedet. Han kiggede til venstre og højre meget længe, men til sidst skrev han blot ét ord "Hvornår?" på en meget langsom måde. Jeg forklarede ham det så. Det næste han skrev var "Øjeblik!" (oven i købet med et udråbstegn). Efter 10 minutter kom han tilbage og skrev endnu eet simpelt ord "Kontokort". Dét var søreme dråben!

Jeg hev papiret fra ham og skrev "Eftersom du som bankrådgiver ikke følger mine kommunikationsbetingelser synes jeg du yder mig en temmelig dårlig service. Vil du finde en som vil skrive fulde sætninger, tak!". Jeg fik en anden dame som var tusind gange bedre!

Fra Neptun?

Og ja – hvad der skete i specialforretningen på Old Compton Street – den engelske fyr, M, skulle købe en kortærmet Gene Meyer–bluse og havde uden problemer kunnet tale til ekspedienten. Ekspedienten var meget hjælpsom og viste M flere andre bluser i forskellige farver. Da ekspedienten så os bruge tegnsprog kunne ekspedienten pludselig ikke forstå M. M måtte så forklare at han var døv. Ekspedienten nærmest gloede på det sidste ord "DEAF" der var skrevet på et stykke papir. Det næste jeg fik var at ekspedienten sagde "What do you mean by being deaf?". Det så M ikke. Jeg forklarede M det. M spurgte skriftligt om ekspedienten vidste hvad døvhed var. "I realise that it is some kind of people born in a certain country!" (oversat: Jeg er klar over at det er en slags folk der bliver født/fødes i et bestemt land) skrev ekspedienten. Jeg døde næsten af grin midt i forretningen hvorimod M blev ekstremt vred og skrev "You sure are an alien from Neptune." og gik ud af forretningen med syvmileskridt. Da jeg fangede ham igen et stykke nede af Old Compton Street sagde M, at hørende **er** uhyrer fra Neptun!

Lad os tage en tur til Strøget:

X går ind i en smykkeforretning for at købe et armbånd. Tegnet for "ARMBÅND" er ikke til at misforstå mener X. Da ekspedienten henvender sig til X udfører X tegnet for "ARMBÅND" Han peger på håndleddet og laver en cirkel rundt om dette med pegefingeren. Damen står og måber. Det tager lidt tid før hun bliver lidt klar i hovedet. Hun går om bagved og vender senere tilbage med et bræt hvorpå der er halskæder. X glor herefter vantro på ekspedienten og peger på hende samtidig med at øjenbrynene er løftede og næsen trukket op og derefter placerer X pegefingeren oppe ved siden af panden og udfører tegnet for "DUM" flere gange. Tungen er skubbet lidt ud gennem tænderne. Altså frit oversat "Du er en lallende totalidiot!". X forlader herefter butikken.

Svømmeland

Nu tager vi til Køge Svømmeland hvor Z vil købe en banan i den dertil hørende kiosk. Z taler ikke specielt godt, men prøver alligevel at udtale ordet "BANAN" hvilket selvfølgelig mislykkes. Køen bag ved Z er lidt lang og bananerne er placeret i en underhylde af glas skråt ned til højre for Z.

Denne gang prøver Z at pege på bananerne, men da der også er chokolade og skumfiduser på samme underhylde har ekspedienten svært ved at lokalisere Z's ønske. Herefter prøver Z med tegnet for "BANAN" og umiddelbart efter pege på den hylde bananerne ligger på. Alligevel forstår kassedamen ikke. Flovheden når uanede højder. Z tager en serviet og en kuglepen og skriver til ekspedienten "Du er virkelig fantasiløs og dum." og går væk. Var Z urimelig?

MISSION: FC

Af Janne Boye og Kasper Bergmann

På LF's landsmøde sidst i april blev deres arbejdsprogram for de næste 3 år vedtaget. I det står der blandt andet, at LF's teknologiudvalg skal arbejde på at forbedre FC's servicestandard. Fra velorienterede kilder ved DDU, at TeleDanmark gerne vil se et udspil om retningslinier for FC fra LF, så TeleDanmark har en bedre fornemmelse for vores ønsker. Og de vil gerne have skriftligt dokumenteret, at vi har mange dårlige oplevelser af FC's service, eller mangel på samme.

Teknologiudvalget har skrevet noget om det i ældrebladet Døvebladet. Fra den samme velinformerede kilde ved DDU, at der har været meget få henvendelser fra "ældre" døve - så det var ikke grundlag nok for teknologiudvalget til at "slås" med TeleDanmark.

HJÆLP DE ÆLDRE

Det er her vi unge kommer ind i billedet. Vi ved alle, at FC godt kunne være meget bedre. Vi har alle oplevet FC's dårlige service (eller måske var I heldige at opleve noget godt?) Vi har alle ønsker og ideer om hvordan FC burde være. Har vi ret? Skal vi ikke hjælpe de ældre med at få lavet nogle retningslinier?

Derfor har DDU oprettet en emailadresse, hvor I alle kan sende en email med, hvad I har på hjerte. Adressen er:

MISSION-FC@DEAF.DK

HAR DU

- haft en god oplevelse med FC, som du mener, burde være normal service?
- haft en frygtelig oplevelse, som ikke burde forekomme?
- ideer eller forslag til hvordan FC bør fungere?
- ønsker om hvilke servicetilbud FC kunne tilbyde os?

Så send det til DDU - du kan selvfølgelig også skrive eller faxe, meget gerne inden d. 1. august.

ANONYMISERING

Ud fra det, DDU modtager, laver vi et forslag til retningslinier for FC, som DDU så fremlægger for LF's teknologiudvalg. Alle negative historier og oplevelser vedlægges som dokumentation – men selvfølgelig bliver det anonymiseret.

Den mest positive og den mest frygtelige oplevelse med FC bliver bragt i næste nummer af Visualis sammen med DDU's (jeres!) forslag til retningslinierne.

Vil du være med til at bestemme, hvordan FC skal være? Det er her, du har chancen! Lad os vise, at vi unge har meninger, ideer og holdninger!

Bornholms Ortopædiske Håndskomageri I/S

JAN HANSEN

Måltagning i hjemmet

Leverandør til socialstyrelsen

Alt fodtøj repareres

BYLEDSGADE 1 - 3700 RØNNE

56 95 14 56

hotel Avenue

Fri parkering i gården

Åboulevard 29, 1960 Frederiksberg C

Tlf. 35 37 31 11

God fornøjelse med arrangementet

Shell Raffinaderiet

Egeskovvej, Tlf. 79 20 35 22

Sommerferiekonkurrence

"Da jeg skulle på ferie sammen min kæreste planlagde vi at holde ferien i skolens gymnastiksal. Vi havde nemlig specielle planer for ferien. Der skulle dyrkes sex på fuldt drøn. Hvad vi ikke vidste var, at skolens forældregruppe havde deres årlige møde i gymnastiksalen. Vi smed alt tøjet i omklædningsrummet. Og jeg løb om bag teaterscenen i den tro, at min kæreste var nede på gulvet, – og med et højt Tarzan-hyl løb jeg gennem gardinkulisserne og hoppede ud i salen. Jeg kunne bare ikke forstå, hvorfor der pludselig sad så mange ældre mennesker nede i salen ..."

Konkurrencebetingelser:

Skriv om en oplevelse du har haft i sommerens løb. Vi bliver ikke imponerede af at du har været på Tonga, Nordpolen eller Falklandsøerne. Vi lægger vægt på, at det er fortalt på *en god, spændende og varierende måde.*

Det kan være en morsom oplevelse i Øvre Bøvelse på en stærkt regnfuld dag, en skør time på Bangkoks hovedbanegård med billetmanden, taxamanden og madsælgeren eller en *meget* pinlig oplevelse som i indledningen.

Der må skrives maksimalt én A4-side, og historien skal indleveres pr. fax, e-mail, brev eller diskette senest d. 1. september til Visualis' redaktion. Har du billeder, er de også velkomne!

Førstepræmie:

Et års gratis medlemskab i DDU

Trøstepræmier:

Æren for at din historie bliver trykt i Visualis!